

## Os olhos da Marianita



1. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta são  
2. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, te -  
3. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, já  
4. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, du -



ver - des cor do li - mão, —  
nho - os a - qui na mão? —  
lá vão pa - ra o Ja - pão. —  
as bra - sas de car - vão. —



Ai! sim, Ma - ria - ni - ta, ai! sim, — ai!



sim, Ma - ria - ni - ta, ai! não!

## **Os olhos da Marianita**

1

Os olhos  
da Marianita  
são verdes  
cor  
do limão.

Ai! sim, Marianita,  
ai! sim, ai! sim,  
Marianita, ai! não!

2

Os olhos  
da Marianita,  
tenho-os aqui  
na mão?

3

Os olhos  
da Marianita,  
já lá vão  
para o Japão.

4

Os olhos  
da Marianita,  
duas brasas de carvão.

Die Augen  
von [der] Marianita  
sind grün  
(wie die) Farbe  
der Zitrone.  
Ach, ja, Marianita,  
ach, ja! Ach, ja,  
Marianita, ach, nein!

Die Augen  
von [der] Marianita,  
kann ich sie  
in meinen Bann ziehen?  
(*wörtl.* habe ich sie hier in der Hand?)

Die Augen  
von [der] Marianita,  
schon richten sie sich  
nach [dem] Japan.

Die Augen  
von [der] Marianita  
(sind wie) zwei glühende Kohlen.

SG/VDL/HWL 130493

---

(641) I/ Portugiesisch

---

OSO

## Os olhos da Marianita

(Variante)

The musical score consists of six staves of music in common time (indicated by '2/4'). The key signature changes from G major (two sharps) to F major (one sharp), then to D major (one sharp), then to C major (no sharps or flats), then to A major (one sharp), and finally to E major (two sharps). The lyrics are written below each staff, corresponding to the melody. The score concludes with a repeat sign and the instruction 'dal Fine'.

1. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta são ver-des cor do li -  
4. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta du - as bra-sas de car -

mão. Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! sim, ai! sim, Ma-ria -  
vão.

ni-ta, ai! não! 2. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta, te -  
nho -os a - qui na mão? Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! sim

ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! 3. Os o-lhos da Ma-ria -

ni-ta já lá vão pa-ra\_o Ja - pão. Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai!  
sim, ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! Ai! sim, Ma-ria -

ni-ta, ai! sim, Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! *dal Fine*